



IRAQI
Academic Scientific Journals



العراقية
المجلات الأكاديمية العلمية



ISSN: 2663-9033 (Online) | ISSN: 2616-6224 (Print)

Journal of Language Studies

Contents available at: <https://jls.tu.edu.iq/index.php/JLS>

The Role of FOS in FLE Classes (Case of Students at the Faculty of Tourism Sciences at the University of Mosul/ Iraq)

Asst. Lect. Alaa Tawfiq Aziz

Department of French Language/ College of Arts/ University of Mosul

alla.t@uomosul.edu.iq

Abstract

This study examines the role of French for Specific Purposes (FOS) in teaching French as a Foreign Language (FLE) at the Faculty of Tourism Sciences, University of Mosul. It distinguishes between FOS, which focuses on targeted professional skills, and the more generalist approach of FLE.

A survey of students reveals a clear preference for FOS, considered essential for communication in the tourism sector and for accessing career opportunities. They recommend its integration into courses, with a focus on field-specific vocabulary and real-world situations, and suggest using authentic materials.

The advantages of FOS lie in its relevance and motivational power, despite the challenges of pedagogical adaptation and the risk of neglecting general culture. The study recommends establishing a solid foundation in FLE before specializing in FOS, and increasing the hours dedicated to FOS to better prepare students for the professional environment.

Keywords: French for Specific Purposes (FOS), French as a Foreign Language (FLE), tourism, professional needs, teaching of French.

دور اللغة الفرنسية لأغراض خاصة في صف تعليم اللغة الفرنسية بوصفها لغة أجنبية (طلاب كلية العلوم السياحية في جامعة الموصل/ العراق أنموذجاً)

م.م. الاء توفيق عزيز

قسم اللغة الفرنسية/ كلية الآداب /جامعة الموصل

المستخلص

تبحث هذه الدراسة دور اللغة الفرنسية لأهداف خاصة (FOS) في تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية (FLE) بكلية علوم السياحة في جامعة الموصل. وهي تفرّق بين منهج (FOS) المرتكز على الكفاءات المهنية المحددة، ومنهج (FLE) الأكثر عمومية. ويكشف استطلاع للطلاب عن تفضيل واضح لـ (FOS)، الذي يُعتونه أساسياً للتواصل في قطاع السياحة وللحصول على فرص وظيفية. ويوصون بدمجه في المناهج الدراسية، مع التركيز على المصطلحات والسياقات العملية، واستخدام وثائق أصلية. ورغم تحديات التكيف البيداغوجي وخطر إهمال الثقافة العامة، يتميز (FOS) بملاءمته وتأثيره التحفيزي. وتوصي الدراسة بتقوية المهارات في (FLE) قبل التخصص في (FOS)، مع زيادة الساعات المخصصة للأخير لتحضير الطلاب بشكل أفضل للوسط المهني. **الكلمات المفتاحية:** اللغة الفرنسية لأهداف خاصة (FOS)، اللغة الفرنسية كلغة أجنبية (FLE)، السياحة، الاحتياجات المهنية، تعليم اللغة الفرنسية.

Le rôle de FOS en classe de FLE (cas des étudiants de la Faculté des Sciences touristiques à l'université de Mossoul/ Irak)

Asst. Lect. Alaa Tawfiq Aziz

Dept. of French Language/ College of Arts/ University of Mosul

alla.t@uomosul.edu.iq

Résumé

Cette recherche explore la fonction du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) dans l'éducation du FLE à la Faculté des Sciences touristiques de l'Université de Mossoul. Elle fait la distinction entre le FOS, qui se concentre sur des compétences spécifiques au métier, et le FLE, qui est plus généraliste. Une étude menée auprès des étudiants montre une forte préférence pour le FOS, considéré comme indispensable pour la communication dans le domaine du tourisme et l'accès à des opportunités de carrière. Ils préconisent son inclusion dans les programmes éducatifs, en mettant l'accent sur le vocabulaire et les contextes pratiques, tout en suggérant l'usage de documents authentiques.

Malgré les défis liés à l'adaptation pédagogique et le danger d'omettre la culture générale, le FOS se distingue par sa pertinence et son effet motivant. L'étude recommande de consolider les compétences en FLE avant de se spécialiser en FOS, tout en suggérant d'augmenter le nombre d'heures consacrées à cette dernière afin de préparer plus efficacement les étudiants au milieu professionnel.

Mots clés : FOS, FLE, tourisme, besoins professionnels, enseignement de français .

Introduction

Pour mettre en lumière la complexité qui caractérise ce domaine de l'éducation, un fait simple s'impose : l'expression (Français sur Objectifs Spécifiques) est désormais couramment utilisée. Cela conduit à des pratiques habituelles comme des formations ou des spécialisations. Ce terme, cependant, ne possède pas une définition fixe et universellement reconnue ; il reflète les évolutions du champ d'étude et est souvent employé au pluriel. Cette question a été choisie à la suite de discussions avec des étudiants dans les domaines scientifiques et techniques, qui ont souligné les obstacles linguistiques auxquels ils font face. Il est donc indispensable d'examiner les problèmes relatifs à la compétence en français auxquels sont confrontés les étudiants de la faculté des sciences touristiques de l'université de Mossoul.

Cette étude commence par une observation pour dégager une question principale, une méthode superbement adaptée pour mettre en lumière la complexité du sujet. Dans quelle mesure l'apprentissage de la langue française est-il important et souhaitable pour les étudiants de la faculté des sciences touristiques? Est-ce que l'enseignant enseigne-t-il le (FLE) ou le (FOS) aux étudiants de la faculté des sciences touristiques? Est-il important d'inclure le (FOS) dans l'enseignement de la langue française? Dans quelle mesure le (FOS) est-il intégré dans le cours de (FLE)? Quelles sont les particularités du (FOS) par rapport au français général? Pour traiter ces interrogations, une approche conjuguant théorie et analyse a été adoptée. L'intention est d'exposer l'aspect théorique du FOS, de distinguer entre le FLE et le FOS, et de détailler les particularités qui lui sont propres. L'étude comprend aussi l'examen des réponses d'un sondage mené auprès des étudiants de la faculté des sciences touristiques, dans le but de mettre en évidence le rôle du FOS dans les cours de FLE.

1- Le français sur objectif spécifique

Avant de parler du rôle de FOS en classe de FLE, on met en valeur le français sur objectif spécifique et la différence entre celui-ci et le français générale.

Le français sur objectif spécifique est un terme venu de l'anglais "English for specific Purposes ". Il a été créé en France dans les années 1970, il a utilisé pour la première fois dans un article de Dominique LAFON publié en 1978 qu'il a défini le français sur objectifs spécifiques comme une approche de l'enseignement du français à des publics adultes qui ont des besoins linguistiques spécifiques (Lehmann, 1993 :11). Le cible de l'enseignement du FOS est de faire acquérir un français utile et utilisable à travers la communication écrite ou orale en langue française qui permet aux étudiants d'accéder à un certain nombre de connaissances dans le domaine d'étude spécifique qui va le devenir. Le but essentiel de l'enseignement du FOS est de faciliter pour les spécialistes et les professionnels dans leur domaine (Sebane, 2011 :375-380).

2-La différence entre FOS et FLE

Le FOS se concentre sur des objectifs spécifiques, contrairement au FLE plus générale. Pour le tourisme, ça implique un vocabulaire spécialisé et des situations professionnels. Le FOS nécessite une analyse des besoins, un matériel authentique, et souvent un

enseignement à court terme. Par exemple, pour les étudiants en tourisme et hôtellerie, l'accent serait sur la communication clientèle, la réservation, etc., plutôt que sur des sujets généraux.

Il faut aussi mentionner que le FOS intègre la dimension culturelle du secteur, comme les comportements attendus dans l'hôtellerie ou guidage touristique. Par exemple, les méthodes pédagogiques privilégient les mises en situation réelles et les contacts avec le milieu professionnel.

Le FOS et le FLE partagent des bases communes mais le FOS est plus ciblé. Pour les étudiants en tourisme, le FOS est donc plus adapté à leurs besoins professionnels immédiats.

3-La particularité du FOS

Il existe certaines particularités du cours FOS que l'enseignant doit connaître pour dispenser ce type de cours, et ces particularités sont considérées comme une condition de base pour garantir l'efficacité et le succès de tout cours FOS.

3-1- La diversité des publics

Les publics de FOS divisent en trois catégories principales :

3-1-1- Des professionnels

Il désigne des personnes qui possèdent des connaissances et des compétences spécifiques, et qui sont capables d'exercer un métier ou une profession avec professionnalisme par exemple "les professionnels du droit": qui exercent une profession dans le domaine du droit comme des juges, et des avocats, et "les professionnels de la santé": les personnes qui exercent une profession dans le domaine de la santé comme des infirmières, des médecins et des dentistes.

Il y a aussi les professionnels de l'éducation, les professionnels de l'informatique et les professionnels du sport, ces professionnels veulent faire du FOS en vue d'affronter en français aux situations dans leurs milieux du travail(Challe,2003 : 11).

3-1-2- Des étudiants

Ce sont des étudiants qui souhaitent terminer leur études en français, soit en France ou dans un pays francophone, soit dans leur pays d'origine, dans leur domaine de spécialisation(Challe,2003 : 13).

3-1-3- Des émigrés

Ce sont des étrangers qui veulent s'installer dans un pays francophone ou en France pour trouver une obligation professionnelle qui leur permettra d'améliorer leur niveau de vie ou d'avoir une rémunération supérieure(Challe,2003 : 14).

3-2 Les besoins spécifiques des publics

Les publics de FOS ont des besoins spécifiques qui ne sont pas les mêmes que ceux des apprenants de FLE. En effet, les apprenants de FOS apprennent le français pour une raison précise, telle que l'intégration sociale, la poursuite d'études ou l'exercice d'une profession. Leur objectif d'apprentissage est donc spécifique à leur domaine d'activité. Lehmann conclut en affirmant que la prise en compte des besoins spécifiques des publics de FOS est essentielle pour la réussite de leur apprentissage. "Les besoins spécifiques des apprenants de FOS sont liés à la situation de communication dans laquelle ils se trouvent. Ils peuvent être liés à un domaine d'activité particulier (travail, études, loisir), à une situation sociale (intégration, citoyenneté, etc.), ou à un objectif personnel (voyage, culture, etc.)" (Lehmann, 1993 :20). Par exemple, des hommes d'affaires arabes veulent apprendre du FOS afin de prendre contact avec leurs pairs francophones: assister à une réunion de travail, avoir une conversation téléphonique, lancer une campagne publicitaire pour leurs produits.

3-3- période d'apprentissage concentré

La plupart des publics, qu'ils soient étudiants ou professionnels, n'ont pas assez de temps pour suivre les formations de français sur objectifs spécifiques (FOS). Leurs temps sont limités par des engagements professionnels ou universitaires. Donc, ils sont obligés de suivre les cours de FOS pendant le weekend ou pendant les vacances .

3-4- L'utilité de l'apprentissage du FOS

Les apprenants suivent les cours de FOS pour maîtriser ou se distinguer dans leur spécialité par rapport à leurs homologues non-francophones.

Quant aux professionnels, la maîtrise de la langue française les aide à communiquer avec leurs partenaires commerciaux afin de conclure des affaires et d'atteindre la rentabilité. "*Le français des affaires est supposé fonctionner comme une espèce d'accélérateur de carrière.*" (Foltète, 2002 :87)

3-5- Les buts des publics

Le FOS trouve son application dans une large palette de domaines professionnels, allant de l'industrie à la recherche, en passant par l'enseignement. Son impact se fait sentir dans une multitude de métiers et de fonctions, contribuant ainsi à l'avancement de diverses disciplines.

Cette progression dans les disciplines conduit à une rentabilité immédiate qui motive les publics de FOS à suivre les cours de FOS, ce qui montre l'échange entre la rentabilité et la motivation dans les cours de FOS afin d'atteindre les objectifs.

4-FOS affecte tous les domaines mentionnés:-

FOS a l'impact sur ses domaines suivants : le français de l'hôtellerie et du tourisme, le français des relations internationales, le français juridique, le français des affaires et le français des sciences sociales et humaines.

Au sein des milieux didactiques, nous partageons une vision qu'il n'y a pas d'enseignement sans objectifs et sans spécification des objectifs. C'est une question de priorité comme l'a souligné Foltète (2002, p.87) :

"Je voudrais aussi lire ou associer le FOS dans les entreprises à la notion d'"opérationnalité". On doit arriver à des performances qui se mesurent à partir de référentiels, à partir desquels on doit travailler en milieu d'entreprise. Ainsi, le FOS est synonyme d'"opérationnalité" et de "référentiels". Il n'y a pas de fracture entre le FOS et le français littéraire ou autre. Pour moi, c'est uniquement une question de priorités".(Foltète,2002 :72)

Nous sommes mis en relief que l'outil d'apprentissage pour apprendre les autres disciplines et pour répondre aux nouveaux besoins qui émergent dans les mondes scolaires, universitaire ou professionnel.

5-Instruments de mesure :-

Nous avons élaboré ce questionnaire de 19 questions afin de recueillir les opinions et les perspectives des participants concernant la fonction du FOS dans l'enseignement du FLE. Ce document a été conçu pour rassembler des informations exactes sur la passion pour la langue, l'importance et la nécessité de l'apprentissage, ainsi que l'intégration du FOS dans les cursus de FLE. L'analyse et l'assimilation des tendances globales identifiées parmi les étudiants pourront être effectuées grâce aux réponses recueillies.

5-1- Analyse des questions adressées aux étudiants :-

Nous examinons les perceptions et les avis des étudiants concernant l'importance d'apprendre la langue française et l'intégration du FOS dans les cours de FLE. À partir de leurs réponses, nous analysons comment le FOS peut contribuer à améliorer l'apprentissage du français, tout en explorant leur point de vue sur son rôle en classe de FLE. L'étude se concentre sur les étudiants de deuxième et troisième années, dont les opinions permettent d'évaluer le degré de cohésion ou de séparation entre le FOS et le FLE. Enfin, nous analysons la nécessité de combiner le cursus de FOS avec celui de FLE ou de développer un cursus FOS spécifique aux secteurs du tourisme et de l'hôtellerie.

Nous avons pris comme modèle les étudiants de la Faculté des sciences touristiques, le deuxième et le troisième année pour analyser leurs opinions et leurs idées sur le rôle du FOS et l'étendue de sa cohésion ou de sa dissolution en FLE.

Nous présentons le tableau des questions au tableau suivant :

Questions	Propositions relevées	Propositions
-----------	-----------------------	--------------

		réalisées
1- Est – ce que vous aimez la langue française? -Oui -Non	Oui	95%
2- Selon vous , est – il nécessaire d'apprendre la langue française? -Oui -Non	Oui	75%
3- Pour travailler dans le domaine du tourisme , apprendre la langue française est –il important ? -Oui -Non	Oui	99%
4- Êtes- vous familier avec le concept de FOS en classe de FLE ? - Oui - Non	Oui	90%
5- Est – ce que vous préférez le (FLE) le français langue étrangère ou (FOS) le français sur objectif spécifique dans le cadre de votre spécialisation universitaire ? - FLE - FOS	FOS	65%
6- Si votre réponse est (FLE), pouvez- vous développer votre niveau de langue par vous – même dans le cadre de votre spécialisation exacte ? - Oui - Non	Non	54%
7- Dépendez – vous du professeur pour apprendre le français ou comptez –vous sur vous- même pour développer votre langue ? - Sur le professeur - Sur moi- même - Autre réponse	Sur le professeur	67%
8- Si la réponse (sur moi-même) , quelle est la méthode que vous adoptez dans l'apprentissage de la langue française ?	Différentes réponses	33%
9- Avez –vous déjà suivi des cours de FLE avec une orientation de FOS ? - Oui - Non	Oui	99%
10- Si oui , quels types de FOS avez – vous étudiés (par exemple: affaire , médecine , tourisme , etc.)	Tourisme	91%
11- Comment avez- vous trouvé l'utilisation de FOS dans le cadre de votre cours de FLE ?	Très utile	60%

<ul style="list-style-type: none"> - Très utile - Utile - Ni utile, ni utile - Peu utile - Pas du tout utile 		
<p>12- Pensez – vous que l'enseignement de FOS devrait être intégré dans tous les cours de FLE ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oui - Non - Je ne sais pas 	Oui	99%
<p>13- Si oui , pourquoi pensez- vous que l'enseignement de FOS est important dans l'apprentissage du français?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amélioration des compétences professionnelles. - Amélioration de la communication avec les locuteurs natifs. - Amélioration de la compréhension du vocabulaire et de la grammaire spécifiques . - Autre raison (veuillez préciser). 	- Amélioration de la communication avec les locuteurs natifs.	65%
<p>14- Si non, pourquoi pensez- vous que l'enseignement de FOS n'est pas important dans l'apprentissage du français ?</p>	Différentes réponses	
<p>15- Selon vous , quelles sont les compétences linguistiques spécifiques qui devraient être enseignées dans un cours de FLE axé sur le FOS ?</p>	Différentes réponses	
<p>16- Est- ce que le professeur utilise des documents de FOS pour enseigner la langue française?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oui - Non 	Oui	95%
<p>17- Selon vous, quels sont les avantages et les inconvénients de l'utilisation du FOS en classe de FLE ?</p>	Différentes réponses	
<p>18- Est- ce que l'enseignant intègre le FOS dans l'enseignement de la langue française ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oui - Non 	Oui	97%
<p>19- Avez- vous des suggestions pour les enseignants qui souhaitent utiliser le FOS en classe de FLE ?</p>	Différentes réponses	

5-1-1- La passion de le langue, l'importance et la nécessité d'apprendre :-

Nous trouvons dans la première question que la pourcentage des étudiants qui aime la langue française est (95%). Tandis que dans la deuxième question la pourcentage est (75%) pour des étudiants considèrent qu'il est nécessaire d'apprendre la langue française. La passion de la langue et la nécessité de l'apprendre sont des moteurs indispensables dans l'apprentissage du français.

Aimer d'une langue est une motivation intrinsèque quand on aime une langue, on est plus motivé à l'étudier. Cette motivation nous pousse à dépasser les difficultés dans l'apprentissage.

Cette passion de la langue nous pousse à l'étudier et à nous y consacrer, en lisant, en écoutant et en pratiquant. Cette immersion facilite la mémorisation du vocabulaire, de la grammaire et des expressions idiomatiques, et nous incite fortement à découvrir la littérature, le cinéma, la musique et les coutumes françaises, ce qui nous donne une confiance en soi et enrichit notre compréhension du monde.

(99%) des étudiants de la faculté de sciences du tourisme estiment que l'étude du français est important pour une meilleure interaction avec les touristes. L'aptitude à maîtriser la langue favorise une communication plus directe et personnalisée avec les touristes, contribuant ainsi à une expérience plus plaisante et inoubliable. L'apprentissage de cette langue offre des opportunités professionnelles inédites. La maîtrise du français peut offrir de multiples opportunités dans le domaine touristique. Les professionnels maîtrisant le français sont fréquemment plus sollicités et ont l'opportunité d'occuper des positions de leadership.

(90%) des étudiants en tourisme sont familiers avec le Français sur Objectifs Spécifiques, car cette méthode répond précisément aux exigences linguistiques de leur profession future,

"La classe est l'aboutissement de toute la démarche de réflexion sur les besoins, de recherche d'informations sur le domaine, de collecte des données et de constitution de documents pédagogiques. Si la manière dont les choses se déroulent dans la classe n'est pas solidement pensée, tout ce qui précède perd une grande partie de son utilité."(Mangiante & Parpette,2004 :79)

Toutefois, la décision entre le FLE et le FOS peut être influencée par le cursus spécifique offert par leur établissement universitaire. Le FLE vise à dominer le français pour une communication générale en se basant sur la grammaire, le vocabulaire général et les compétences de communication élémentaires. Par contraste, le FOS permet d'acquérir une maîtrise du français utilisé spécifiquement dans le secteur professionnel du tourisme, s'appuyant sur une terminologie technique (comme le tourisme durable, le marketing ou la gestion d'événements) et des situations professionnelles précises (telles que l'accueil des clients et la négociation).

Le choix entre le FLE et le FOS doit être aligné sur le projet de carrière de l'étudiant. Le FLE développe une compétence linguistique générale, essentielle mais sans lien direct avec la spécialisation (Exemple : cours de français pour tous les étudiants internationaux). Il est idéal si l'étudiant a besoin de développer une base solide pour la

poursuite de ses études dans un environnement francophone. FOS est une version spécialisée et pragmatique du FLE, qui remplace l'objectif de la maîtrise globale de la langue par celui d'acquérir des compétences fonctionnelles spécifiques, obtenues grâce à une étude préalable minutieuse des contextes de communication professionnels ou universitaires ciblés. Il s'agit d'une approche pratique, utile et personnalisée.(Cuq,2003:109-110)

(65%) des étudiants préfèrent le français sur objectif spécifique dans le cadre de leur spécialisation universitaire. La décision de privilégier le FLE ou le FOS doit être en accord avec le plan professionnel de l'étudiant. Le FLE cultive une aptitude linguistique globale, cruciale mais non spécifiquement liée à la spécialisation (Par exemple : cours de français destiné à tous les étudiants étrangers). C'est idéal si l'étudiant doit construire une base solide pour continuer ses études dans un contexte francophone. À l'inverse, le FOS intègre directement l'apprentissage linguistique dans la formation technique, ce qui assure une grande adéquation avec le cursus académique du tourisme. Il prépare de manière pratique aux stages et à l'insertion professionnelle (Par exemple : Master (Tourisme durable à l'international). Le FOS est essentiel si l'objectif est d'assumer des rôles où le français est un outil de travail quotidien (gestion hôtelière, marketing touristique), car il facilite l'acquisition du vocabulaire spécialisé et des compétences techniques).

(54%) des étudiants ne parviennent pas à développer leur niveau de français par eux-mêmes dans le cadre de leur spécialisation et (67%) des apprenants dépendent du professeur pour apprendre le français. La mission du professeur de français consiste à partager ses savoirs en linguistique, littérature et culture, tout en favorisant l'expression orale et écrite des étudiants et en les guidant dans leur parcours éducatif. Pour y parvenir, il conçoit des leçons interactives, emploie différentes techniques pédagogiques, modifie son approche en fonction des exigences de chaque étudiant et établit un cadre d'apprentissage tolérant et inclusif où les étudiants se sentent encouragés à exprimer leurs pensées.(Carras & al.,2007: 40) Il supervise l'évaluation de l'évolution et l'incorporation des savoirs culturels dans le processus éducatif." *Le professeur représente l'un des acteurs principaux des structures de l'enseignement supérieur qui agissent pour permettre aux étudiants de réussir leurs projets professionnels.*"(ESLSCA,2022) L'enseignant doit posséder une compréhension complète et détaillée de ses étudiants (leur niveau en langue cible, leurs besoins et leurs objectifs) pour adapter son enseignement.(Qotb,2009 :8)

(33%) des étudiants qui adoptent la différente méthode pour apprendre la langue française comme : dictionnaire auditif, You Tube, formation de français langue étrangère et formation de français sur objectifs spécifiques en tourisme et hôtellerie.(Abry,2007 :33) L'approche devrait être actionnable, motivante et adaptée à un apprenant indépendant.

5-1-2- L'intégration de FOS dans le domaine de FLE

(99%) des étudiants ont suivi des cours de FLE avec une orientation de FOS. Lorsque que (91%) des apprenants ont étudié le FOS en se spécialisant dans le tourisme et (60%) des étudiants trouvent très utile utiliser le FOS dans les cours de FLE. L'apprentissage du FLE donne la possibilité de développer des aptitudes solides en grammaire, lexique et

expression. Cela permet à l'apprenant de communiquer dans diverses situations journalières, de comprendre le contenu des médias et de se mêler dans la culture française. En revanche, le (FOS) vise à développer les compétences linguistiques nécessaires pour pratiquer un métier particulier. Par exemple, dans le secteur du tourisme, le FOS permet d'apprendre le lexique spécifique à ce secteur, les expressions spécifiques et les connaissances culturelles (histoire, antiquités, monuments français) qui sont indispensables pour travailler au sein d'une agence de voyage, d'une entreprise ou d'un hôtel. Cela facilite le perfectionnement des aptitudes linguistiques spécifiques dans tout domaine professionnel choisi.

" le F.O.S., que fédère une même préoccupation d'action sur un réel à la fois langagier et professionnel (au sens large de ce terme), justifient-elles pleinement l'existence d'une didactique spécifique, une didactique dont les enjeux sont de développer en l'apprenant un véritable agir communicationnel et professionnel."(Richer,2008 :27). Pour cela (99%) des apprenants préférèrent intégrer l'enseignement de FOS dans tous les cours de FLE. La combinaison du FOS et du FLE est fructueuse : elle favorise l'acquisition de compétences linguistiques spécifiques et encourage l'utilisation de la langue dans un cadre professionnel pratique, tandis que "l'enseignant est libre de modeler ces objectifs, selon les besoins et le niveau des apprenants.(...).Et cela, dans le but d'activer leurs connaissances préalables sur le sujet, et de les faire agir."(Rodriguez Pedreira,2013 :235)

(65%) des étudiants pensent que l'enseignement de FOS est important dans l'apprentissage du français pour améliorer la communication avec les locuteurs natifs.

L'importance du Français sur Objectifs Spécifiques réside dans la capacité à satisfaire aux besoins spécifiques et immédiats liés à l'apprentissage de la langue. Contrairement au Français Langue Étrangère qui vise à acquérir une aptitude linguistique générale, le FOS adopte une approche pragmatique en mettant l'accent sur l'usage pratique de la langue dans un secteur particulier, que ce soit dans le milieu professionnel (tourisme, médecine) ou universitaire. Sa vocation est d'accompagner les apprenants dans l'acquisition du vocabulaire spécialisé et des aptitudes de communication (comme la rédaction de rapports, la présentation de projets ou les échanges avec des clients) qui sont essentielles à leur secteur professionnel ou académique. En se focalisant uniquement sur les besoins spécifiques du public, le FOS rend l'éducation plus adaptée, plus engageante et par conséquent plus rapide et efficace, servant de passerelle linguistique vers l'intégration dans le monde professionnel et académique.

Quand nous avons posé la question (14-Si non, pourquoi pensez-vous que l'enseignement de FOS n'est pas important dans l'apprentissage du français ?) ; aucun étudiant répond(non) parce que l'enseignement du (FOS) accorde une grande importance dans l'apprentissage du français, car il répond à des exigences spécifiques et pressantes de ceux qui nécessitent l'usage du français dans des milieux professionnels, universitaires ou spécialisés. Le FOS met l'accent sur des aptitudes de communication fonctionnelles adaptées à un secteur particulier, permettant ainsi aux apprenants d'intégrer rapidement et efficacement le vocabulaire requis pour réaliser des activités en lien avec leur profession

ou domaine d'études, souvent dans une période réduit. Cette méthode diffère de l'enseignement du français général en se concentrant sur l'utilisation pratique immédiate de la langue plutôt que sur une compréhension théorique globale.

Quand nous avons interrogé les étudiants (Selon vous, quelles sont les compétences linguistiques spécifiques qui devraient être enseignées dans un cours de FLE axé sur le FOS ?), leurs réponses étaient diverses et comprenaient les éléments suivants, voici les diverses suggestions émises par les étudiants :

1-Discussions en français facile portant sur le secteur du tourisme et de l'hôtellerie, pour rendre l'apprentissage et la compréhension plus accessibles aux étudiants en imitant des dialogues authentiques .

2-Discussions et terminologie propres au domaine de la gestion hôtelière.

3-Discussions et expressions employées dans les contextes du tourisme, des bonnes manières, ainsi que du patrimoine irakien et français.

4-L'habileté à interagir et communiquer avec les visiteurs et les touristes francophones.

5-Amélioration des compétences en lecture et en expression orale des étudiants pour faciliter la communication avec les touristes étrangers.

6-Adapter les quatre compétences linguistiques (la compréhension orale, l'expression orale, la compréhension écrite et l'expression écrite), l'enseignement de la traduction est également inclus.

7-Acquérir une bonne maîtrise de la langue française, particulièrement dans les domaines de la prononciation et de la production orale.

(95%) des étudiants sont d'accords que le professeur utilise les documents de FOS pour enseigner la langue française.

L'utilisation des documents de FOS dans la classe de FLE est très efficace, parce qu'elle permet de mettre l'enseignement dans des situations réelles et de répondre aux besoins spécifiques des étudiants. Ces documents authentiques, provenant du domaine professionnel ou académique ciblé, stimulent la motivation, l'apprentissage du vocabulaire spécifique et la maîtrise des constructions discursives propres à chaque secteur. Ils proposent une immersion directe dans la langue telle qu'elle est réellement employée, tout en cultivant des aptitudes linguistiques, pragmatiques et de communication spécifiques. En associant étroitement la langue au contenu professionnel, le FOS permet aux apprenants de comprendre, créer et communiquer efficacement dans leur futur milieu de travail, renforçant ainsi leur indépendance et leur insertion professionnelle.

À la question (17- Quels sont les avantages et les inconvénients de l'utilisation du FOS en classe de FLE ?), les apprenants de la faculté des sciences touristiques répondent :

Les avantages : L'approche FOS permet avant tout de satisfaire les besoins concrets des apprenants, en leur proposant une formation directement associée à leur secteur professionnel ou universitaire. Elle stimule une motivation élevée, car les étudiants voient l'utilité concrète de ce qu'ils étudient. Les documents authentiques utilisés en FOS les confrontent à la langue telle qu'elle est véritablement utilisée dans le contexte ciblé, ce qui renforce leur aptitude à communiquer et leur compétence pragmatique. En outre, le FOS facilite l'acquisition d'un vocabulaire spécifique, la maîtrise de formes discursives

professionnelles (rapports, courriels, présentations, entretiens), et renforce la confiance en soi dans des contextes de communication particuliers. Enfin, il prépare habilement les apprenants à leur intégration socio-professionnelle tout en encourageant une indépendance linguistique adaptée à leurs buts.

Les inconvénients : Le FOS comporte des limites. Cela nécessite une évaluation détaillée des besoins des étudiants, ce qui peut se contrôler fastidieux et exigeant pour l'enseignant. Le choix et la production de matériel authentique nécessitent un effort important en matière de recherche et d'adaptation, surtout pour moduler le niveau de langue sans modifier le contenu professionnel. Par ailleurs, cette méthode pourrait diminuer l'importance des éléments culturels et globaux de la langue française au bénéfice de contenus excessivement spécialisés. Il se peut que certains apprenants se sentent troublés s'ils n'ont pas encore établi une base solide en FLE général, étant donné que le FOS présuppose déjà une certaine maîtrise de la langue. Finalement, l'absence de supports d'apprentissage adéquats dans certains secteurs peut empêcher la mise en pratique efficace de cette méthode.

(97%) des étudiants pensent l'enseignant intègre le FOS dans l'enseignement de la langue française .

L'intégration du (FOS) dans l'enseignement de la langue française tient une grande importance, car cette méthode met l'accent sur les véritables exigences de communication des apprenants. Le FOS, en se basant sur des situations réelles et contextualisées, métamorphose la langue en instrument pratique, directement utilisable dans le cadre professionnel, universitaire ou social ciblé. Cela stimule donc une motivation renforcée, car les apprenants distinguent la valeur immédiate des connaissances acquises pour leurs projets professionnels et personnels. De plus, cette intégration offre la possibilité de développer des aptitudes linguistiques spécifiques : vocabulaire technique, structures discursives propres à une profession, stratégies d'interaction ajustées à un contexte particulier. "*c'est à cette étape d'élaboration didactique que le FOS se rapproche le plus des démarches adoptées en FLE*".(Mangiante & Parpette,2004 :79)

Les étudiants de la faculté des sciences touristiques n'ont pas une bonne maîtrise du français, ils sont débutants, la plupart n'a jamais eu de contact avec cette langue. Il est préférable de les former d'abord sur les fondamentaux. Cela comprend la grammaire (construction des phrases, utilisation de la négation et étude de tous les temps verbaux principaux) ainsi que le vocabulaire quotidien. Par la suite, ils auront la possibilité de se concentrer sur leur domaine spécifique (tourisme et hôtellerie), grâce à l'enseignement du français sur objectifs spécifiques. Le FOS nécessite une approche plus pragmatique et orientée vers l'action, tandis que le FLE favorise une immersion linguistique plus large, adaptable à divers contextes.(Mourlhon-Dallies,2008 :42-57)

En posant la question (19- Avez- vous des suggestions pour les enseignants qui souhaitent utiliser le FOS en classe de FLE ?) aux étudiants. Ils présentent ces suggestions suivantes :

1. Dispenser des cours sur des thématiques liées au secteur du tourisme.

2. Encourager les étudiants à participer à des discussions et des dialogues contribue à l'amélioration et à la bonne utilisation de la langue, notamment dans le secteur du tourisme.
3. Développer les compétences en communication orale et acquérir la capacité à gérer une conversation.
4. Le temps dédié à cette discipline n'est pas suffisant ; donc, il est essentiel d'augmenter le nombre d'heures consacrées aux cours magistraux en français.
5. S'impliquer de manière proactive dans des séminaires, des colloques et des ateliers virtuels pour améliorer la compétence en français.

Conclusion

En guise de conclusion, le FOS fait partie du domaine du FLE, mais se caractérise par une approche méthodologique fondée sur l'analyse des besoins spécifiques des apprenants et sur des objectifs de communication précis. L'apprentissage de la langue française est d'une grande importance pour les étudiants de la faculté des sciences touristiques. En effet, le français occupe une place centrale dans le secteur du tourisme international, notamment dans les domaines de l'hôtellerie, de la restauration, du guidage touristique et des relations avec les visiteurs francophones.

Cette recherche participe à l'adaptation de méthodes d'enseignement spécifiques au niveau des étudiants de cette faculté, dans un cadre professionnel défini, en leur apportant des conseils pratiques. En menant des recherches appliquées et en réalisant une étude auprès de ces étudiants, nous sommes parvenus à cette conclusion : les débutants doivent acquérir les fondamentaux du français (grammaire, vocabulaire). Cela leur donnera la possibilité de se concentrer par la suite sur le tourisme et l'hôtellerie grâce au FOS. Donc, nous voyons que l'intégration du FOS dans les cours de langue française va contribuer à développer les compétences langagières professionnelles des étudiants.

Sur le plan professionnel, la maîtrise du français permet aux étudiants de communiquer efficacement avec une clientèle francophone, d'améliorer la qualité de l'accueil et de renforcer leur employabilité sur le marché du travail. Elle constitue ainsi un atout majeur pour l'insertion professionnelle dans les métiers du tourisme.

Sur le plan académique, l'apprentissage du français favorise l'accès à des ressources spécialisées, à des formations internationales et à des échanges universitaires. Lorsqu'il est enseigné dans une perspective de FOS, celui-ci répond directement aux besoins réels des étudiants en sciences touristiques, en leur fournissant un lexique spécialisé et des compétences communicatives adaptées aux situations professionnelles.

En somme, l'intégration de l'enseignement du FOS dans celui du FLE a pour objectif de permettre à l'apprenant de développer et d'acquérir des savoirs et savoir-faire diversifiés, qu'il sera en mesure de mobiliser efficacement dans des situations de communication professionnelle. Le FOS se distingue du français général par plusieurs particularités liées principalement aux objectifs, au public, aux contenus et à la démarche pédagogique. Le FLE vise une compétence communicative globale, tandis que le FOS poursuit des objectifs de communication en lien avec des situations professionnelles ou académiques spécifiques. Le FOS s'adresse à un public déterminé, ayant des besoins langagiers identifiables et immédiats, alors que le FLE concerne un public plus large et hétérogène. En un mot, la particularité essentielle du FOS est l'analyse préalable des besoins des apprenants. Cette étape permet de sélectionner les contenus adaptés, les méthodes pédagogiques et les supports les plus pertinents pour une acquisition efficace de la langue dans un contexte professionnel.

Bibliographie :-

- Abry, D.(2007). *Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*. Paris : CLE international.
- Carras, C. et al.(2007). *Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*. Paris. CLE International.
- Challe, O.(2003). *Enseigner les langues de spécialités*. Paris: Economica,.
- Cuq, J.-P.(2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. CLE : international.
- Foltète, I. (2002). *Nécessités pratiques et apports théoriques en FOS : quelles interrogations ? Y a-t-il un français sans objectifs spécifiques ?* Les Cahiers de l'ASDIFLE, 85–100. Grenoble
- Lehmann, D.(1993) *Objectifs spécifiques en langue étrangère : les programmes en question*. France : Hachette FLE.
- Mangiante, J.-M., & Parpette, C. (2004). *Le français sur objectif spécifique : De l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris : Hachette FLE.
- Mourlhon-Dallies, F. (2008). *Enseigner une langue à des fins professionnelles*. Paris : Didier Érudition.
- Qotb, H. (s.d.). *Enseignement/apprentissage du FOS : Défis et perspectives*. Les Cahiers du GÉRES : Revue du Groupe d'Étude et de Recherche en Espagnol de Spécialité. Consulté le 7 mai 2024: <https://hal.science/hal-02051733/document>
- Richer, J.-J. (2008). *Le français sur objectifs spécifiques (F.O.S.) : une didactique spécialisée ?* Synergies Chine, (3), 15–30. Consulté le 20 mai 2024: <https://share.google/j0ZE77Eflr7JKOPnx>

Rodriguez Pedreira, N. (2013). *Le document de presse dans un cours de FLE/FOS : de la théorie à la pratique de classe*. Thélème. *Revista Complutense de Estudios Franceses*, 28, 221–242.

Les sitographies

<https://gerflint.fr/Base/Monde8-T2/sebane>. PDF 10.1.2024

<https://www.eslsca.ma/blog/le-role-de-lenseignant-dans-la-transformation-de-l'experience-des-etudiants>

Abry, D. (2007). *French for Specific Purposes and the Language Classroom*. Paris: CLE International.

Carras, C. et al. (2007). *French for Specific Purposes and the Language Classroom*. Paris: CLE International.

Challe, O. (2003). *Teaching Specialized Languages*. Paris: Economica.

Cuq, J.-P. (2003). *Dictionary of Didactics of French as a Foreign and Second Language*. CLE International.

Foltête, I. (2002). *Practical Needs and Theoretical Contributions in FSP: What Questions? Is There French Without Specific Purposes? ASDIFLE Papers*, 85–100. Grenoble.

Lehmann, D. (1993). *Specific Objectives in a Foreign Language: Questioning the Curricula*. France: Hachette FLE.

Mangiante, J.-M., & Parpette, C. (2004). *French for Specific Purposes: From Needs Analysis to Course Design*. Paris: Hachette FLE.

Mourlhon-Dallies, F. (2008). *Teaching a Language for Professional Purposes*. Paris: Didier Érudition.

Ootb, H. (n.d.). *Teaching/Learning French for Specific Purposes: Challenges and Perspectives*. *GERES Papers: Journal of the Study and Research Group in Spanish for Specific Purposes*. Accessed May 7, 2024.

Richer, J.-J. (2008). *French for Specific Purposes (FSP): A Specialized Didactics? Synergies China*, (3), 15–30. Accessed May 20, 2024.

Rodriguez Pedreira, N. (2013). *The Press Document in a FFL/FSP Course: From Theory to Classroom Practice*. Thélème: *Complutense Journal of French Studies*, 28, 221–242.

Websites (Sitography):

<https://gerflint.fr/Base/Monde8-T2/sebane> (PDF, January 10, 2024)

<https://www.eslsca.ma/blog/le-role-de-lenseignant-dans-la-transformation-de-lexperience-des-etudiants>